

## السيرة العلمية

الصورة

الاسم : بهاء نجم محمود

التخصص : اداب وفقه اللغة الايطالية

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : مدرس دكتور

عنوان العمل : كلية اللغات/ قسم اللغة الايطالية

هاتف العمل : /

الهاتف النقال :

البريد الإلكتروني : [baha.najem@colang.ubaghdad.edu.iq](mailto:baha.najem@colang.ubaghdad.edu.iq)

أولاً : المؤهلات العلمية .

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
2015/06/03	كلية الاداب	فلورنس	دكتوراه
2008/09/14	العلوم الانسانية	المعهد الايطالي العالي للعلوم الانسانية/ ايطاليا	الدبلوم العالي
2006	اللغات	بغداد	البكالوريوس
2003	دورات تعليم اللغة الايطالية	جامعة دانتي الجيبري للاجانب/ ايطاليا	شهادات لغة ايطالية

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
---	---------	-------	-----------------

2016/07/02	جامعة بغداد/ كلية اللغات	تدريسي	2
2016/07/02-2009/01/25	كلية اللغات/جامعة بغداد	موظف بعنوان مترجم	3

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ثالثاً : التدريس الجامعي .

الفترة من - الى	الجامعة	الجهة (المعهد / الكلية)	ت
2008/10/02- 2009/01/25 محاضر خارجي	جامعة بغداد	كلية اللغات/ قسم اللغة الإيطالية	1
2009/01/25 تدريسي بشهادة الدبلوم العالي الحاصل عليها من ايطاليا	جامعة بغداد	كلية اللغات/ قسم اللغة الإيطالية	2
2016/7/2 بلقب مدرس بعد الحصول على شهادة الدكتوراه من ايطاليا	جامعة بغداد	كلية اللغات/ قسم اللغة الإيطالية	3

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

السنة	المادة	القسم	ت
2009/2008	القواعد / تاريخ الادب	الايطالي	1
2010/2009	القواعد/ تاريخ الادب	الايطالي	2
2011/2010	القواعد/ تاريخ الادب	الايطالي	3
2017/2016	القواعد	الايطالي	4
2019/2018	القواعد	الايطالي	5

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	سيمينار عن جذور اللغة الايطالية	2010	كلية اللغات	محاضرة
2	مقارن بين ادب الشاعر الايطالي اونجاريتي والشاعر العراقي بدر شاكر السياب	2010	كلية اللغات	مشارك في السيمينار
3	مؤتمر الادب الايطالي	2011	جامعة السوربون/باريس	كباحث عن جامعة فلورنس الايطالية
4	فن حكاية الاسطورة في تكوين الادب الايطالي	2012	جامعة فلورنس/ ايطاليا	القاء بحث عن القصة الايطالية وترجماتها العربية
5	الفكر السياسي في الادب الايطالي	2013	جامعة بيروجا للاجانب / ايطاليا	ندوة علمية ملقاة على طلبة الماجستير في ايطاليا
6	مؤتمر الادب الايطالي الدولي	2013	جامعة بون/ المانيا	كباحث عن جامعة فلورنس
7	بوكاتشيو ودانتي في الثقافة العربية	2013	روما. المؤتمر الدولي المنظم في مدينة روما من قبل دار النشر الايطالية ساليرنو، بمناسبة مرور سبع مائة عام على وفاة الاديب الايطالي بوكاتشيو.	القاء بحث في وقائع المؤتمر
8	قصص الديكاميرون الايطالية في الادب العربي	2013	ايطاليا. اثناء وقائع المؤتمر الدولي عن الكاتب بوكاتشيو، المنظم في دار ولادة الاديب نفسه، في مدينة تشيرتالدو/ فلورنس	القاء بحث في وقائع المؤتمر

9	تعريب القصص الايطالية (المسماة عند العرب الف ليلة وليلة الايطالية	2014	ايطاليا.ضمن سلسلة الندوات في فقه اللغة الايطالية، التي تنظم سنويا في جامعة فلورنس بين الباحثين والاساتذة حصريا	محاضرة طويلة مقارنة عن وجود الادب الايطالي عند العرب
10	اسلوب العرب في ترجمة قصص الديكاميرون واوائل المترجمين في بداية القرن العشرين	2014	جامعة بيروجيا. محاضرة على طلبة الدكتوراه عن الادب الايطالي خارج ايطاليا. الترجمات العربية انموذجا	لقاء محاضرة
11	المشاركة والمداخلة في عدة ندوات علمية اخرى عن الادب واللغة الايطالية واللغات الاوروبية الاخرى اضافة الى استلام دعوات للمشاركة في نوات ومؤتمرات مستمرة وعلى وجه الخصوص في ايطاليا	2016/2015	جامعة بغداد / ايطاليا	مشارك

12	الموروث الاجتماعي العراقي وتعزيز الهوية الوطنية: قراءة نصوص ايطاليا قديمة. الموروث العربي في النصوص الايطالية الادبية القديمة	2018/11/29	جامعة بغداد / كلية اللغات	رئيس الجلسة ومحاضر
----	---	------------	---------------------------	--------------------

رئيس الجلسة ومحاضر	جامعة بغداد / كلية اللغات	2019/03/04	13	<p>سيمنار علمي عن التواصل العلمي واللغوي مع ايطاليا عن طريق الانترنت: ورقة العمل عن التسجيل في الجامعات الايطالية بواسطة شبكة الانترنت، ونظام المقررات العالمي</p>
--------------------	---------------------------	------------	----	--

### سابعا : الأنشطة العلمية الاخرى .

خارج الكلية	داخل الكلية
<p>مشرف على تدريس اللغة العربية للطلبة الايطاليين في مدينة بيسكارا الايطالية، في مجموعة المدارس الكبيرة الاهلية. 2007</p> <p><b>C.E.P.U</b></p>	<p>مسؤول عن اعداد اليوم الثقافي الايطالي في كلية اللغات 2010</p> <p>منسق عن الامور الثقافية بين كلية اللغات والملحقية الثقافية الايطالية في بغداد للفترة بين 2008 و 2011</p>
<p>دورة مكثفة في مدينة البندقية لمدة 4 ايام عن تاريخ وثقافة ولغة المدينة الايطالية، ضمن الدورة السنوية في المعهد الايطالي للعلوم الانسانية 2008</p>	<p>التنسيق بين كلية اللغات والجمعية الايطالية "لنساعدكم على الحياة- طريق الى الجنوب" في تأسيس مكتبة قسم اللغة الايطالية وهي الوحيدة في العراق المختصة بالادب واللغة الايطالية . عن طريق المشاركة بجمع ونقل الاف الكتب الايطالية من ايطاليا الى بغداد.</p>
<p>دورة في مدينة ميلانو لمدة اسبوعين عن ثقافة ولغة المدينة وتاريخها، ضمن دورة المعهد الايطالي للعلوم الانسانية 2008</p>	<p>المشاركة في تنسيق وترتيب وترجمة برنامج التعاون بين كلية اللغات في بغداد وحكومة مدينة سانتو اواميرو الايطالية / في محافظة تيرامو، من اجل توقيع اتفاقية التوأمة بين الكلية العراقية ومكتبة المدينة الوطنية.</p>

<p>لمشاركة، عن طريق جامعة فلورنس، في برنامج الخارجية الإيطالية في جنوب العراق لتأهيل لفييف من اكاديميي جامعات البصرة وذي قار ومركز علوم البحار على احدث طريق تربية الاسماك وزراعة الرز. تم استضافة عدد كبير من الاساتذة العراقيين وتنسيق لقاءات ودورات تطويرية لهم في عدة مراكز علمية ايطالية، في وسط وشمال ايطاليا وعلى مناطق ساحل البحر المتوسط. هذا بالاضافة الى ترجمة ندوات ومحاضرات عديدة للاساتذة العراقيين المتدربين في ايطاليا. 2013</p>	<p>عضو اللجنة العلمية في القسم الايطالي للعام 2016/2015</p>
<p>المشاركة، عن طريق جامعة فلورنس، في برنامج تطويري علمي في ايطاليا لمسؤولين محليين من محافظة البصرة العراقية، على مناطق المحميات الطبيعية وكيفية ادارتها وتأهيلها طبيعيا، بالاخص موضوع الاهوار 2013</p>	<p>عضو اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات 2016/2015</p>
<p>المشاركة في تنسيق وترجمة لقاءات وفود الاساتذة العراقيين القادمين من العراق الى ايطاليا، ضمن برامج تطوير الملاكات العلمية لوزارة التعليم العالي العراقية، مع مختلف مراكز ومرافق جامعة فلورنس الايطالية 2014/2013</p>	<p>تنسيق وتنظيم احتفالية اعادة افتتاح قسم اللغة الايطالية وبالتعاون مع جامعة فلورنس الايطالية ورئاسة جامعة بغداد وعمادة كلية اللغات.</p>

■ **ثامنا: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .**

السنة	محل النشر	أسم البحث	ت
-------	-----------	-----------	---

2015	ميلانو/ ايطاليا مجلة "دفاتر اسبوية" مجلة عالمية محكمة	Boccaccio e Dante nella cultura araba بوكاتشيو ودانتي في الثقافة العربية	1
مقبول للنشر في 2016	مجلة لغات واداب الشرق والغرب/ فلورنس- ايطاليا. مجلة عالمية ضمن فهرست تومسن ورويترز	Boccaccio in scena بوكاتشيو في المشهد	2
	باننظار قبول النشر	Il viaggio di Boccaccio سفر الرواية ولقائها مع بوكاتشيو narrativa e incontro con Boccaccio	3

### تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

- عضو جمعية المترجمين العراقيين
- عضو الاتحاد الدولي للمترجمين
- عضو هيئة تحرير مجلة علمية عالمية محكمة سويدية " مجلة العلوم الحديثة والتراث" وممثل المجلة العلمية في ايطاليا عن اللغة والادب الايطالي.

### Journal of Modern Science and Heritage ✓

- عضو الجمعية العلمية العراقية لصيانة المصادر الوراثية والبيئية. من 2014 ولغاية الان . جمعية علمية حاصلة على المرتبة الاولى للعام 2014 في تصنيف وزارة التعليم العالي للجمعيات العلمية في العراق، ضمن تخصص الموارد الطبيعية.
- الفوز بعضوية قائمة المترجمين الرسميين لجامعة فلورنس الايطالية من اجل مراجعة وتقييم البحوث والتراجم العلمية والادبية و وقائع المؤتمرات في الجامعة 2016
- عضو تنسيق بين جامعة بغداد وجامعة فلورنس الايطالية عن اختصاص ادب وفقه اللغة الايطالية، ضمن الاتفاقية الدولية في طور التوقيع بين الجامعتين العراقية والايطالية قريبا 2016

### عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

السنة	الجهة المانحة	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة	ت
2010	عميد كلية اللغات	شكر وتقدير	1
2014	جامعة فلورنس الايطالية	شكر وتقدير	2
2014	المحفية الثقافية العراقية/ روما	شكر وتقدير	3
2016	مستشار السفير الايطالي / بغداد	شهادة تقدير	4
2017	عن اللجنة الايطالية لتقييم الشهادات	شهادة تقدير	5
2017	عميد كلية اللغات	شكر وتقدير	6
2018	عميد كلية اللغات	شكر وتقدير	7
2018	مركز تورينو للتنقيبات	شكر وتقدير	8

### حادي عشر: الكتب المؤلفة أو المترجمة.

سنة النشر	أسم الكتاب	ت
في طور النشر	ترجمة جزء من الكتاب الايطالي " زهرة بغداد" ضمن مشروع الخارجية الايطالية لنشر هذه الكتاب كاملا باللغة العربية	1
فصل في كتاب مقبول للنشر في جامعة ميسيسيبي الامريكية	THE TUSCAN AUTHOR, GIOVANNI BOCCACCIO, IN THE ARABIC-ISLAMIC WORLD	2

### ثاني عشر: اللغات .

- العربية ✓
- الايطالية ✓
- الانكليزية ✓